

**Vereinbarung zur Erbringung von
Instandhaltungsleistungen**

zwischen

waggon24 GmbH

Am Falkenberg 117

12524 Berlin

und

WASCOSA AG

Werftestrasse 4

CH 6005 Luzern

1. Allgemeines

Dieser Rahmenvertrag regelt die Bedingungen für die Erbringung von Instandsetzungsleistungen der waggon24 GmbH an Güter- und Kesselwagen, für die WASCOSA als Halter eingetragen ist oder an Güter- und Kesselwagen, die von WASCOSA betreut werden.

Zulassungen von waggon24 GmbH

waggon24 GmbH bestätigt, dass gültige Zulassungen / Zertifizierungen / Begutachtungen zur Instandsetzung von Güter- und Kesselwagen vorliegen. Diese sind als Anlage 1 beigefügt. waggon24 GmbH verpflichtet sich, Änderungen bzgl. der Zulassungen / Zertifizierungen / Begutachtungen unverzüglich schriftlich der WASCOSA mitzuteilen.

Auftragserteilung und -abwicklung

Anlage 4 beschreibt den Prozess der Auftragserteilung und -abwicklung.

Bei Instandsetzungen bestimmen sich die gegenseitigen Rechte und Pflichten in nachstehender Rangfolge aus folgenden Unterlagen:

- Arbeitsauftrag
- Rahmenvertrag
- Jeweils gültige Preis- / Leistungskataloge
- Technische Anweisungen der WASCOSA
- Instandhaltungsregelwerk bzw. Instandhaltungsanweisungen (VERS European Maintenance Guidelines (EMG))
- Allgemeiner Vertrag für die Verwendung von Güterwagen („AVV“), insbesondere Artikel 19.5 und Anlage 10 [Korrektive und präventive Instandhaltung]
- Anerkannte Regeln der Technik

WASCOSA verpflichtet sich, der waggon24 GmbH die zur Auftragsabwicklung notwendigen und gültigen Regelwerke/Anweisungen zugänglich zu machen, ausgenommen davon sind der VERS EMG und der AVV.

Ersatzteil- und Radsatzmanagement

Soweit zwischen WASCOSA und waggon24 GmbH nichts anderes vereinbart wird, bezieht waggon24 GmbH die nachstehend aufgeführten Ersatzteile oder Komponenten beim zuständigen Ersatzteilmanager (nachstehend "ETM" genannt) und stellt – mit Ausnahme der Radsätze – andere Teile und Kleinmaterial selbst zur Verfügung.

- Steuerventile
- Gestängesteller
- Wiegeventile
- Bremszylinder
- Zugeinrichtungen
- Puffer
- Blattfedern
- Druckübersetzer
- Luftbehälter
- Gleitplatten (gemäss Instandhaltungsplänen des Auftraggebers)
- Stützböcke
- Bremssohlen IB116* und JURID 816M (K250 und K320)
- Bremsklotzschuh
- Spezielle Teile aus den Instandhaltungsplänen der WASCOSA

Als ETM ist derzeit die Firma Franz Kaminski Waggonbau GmbH, Kuhbrückenstrasse 25, 31785, Hameln, Deutschland eingesetzt.

Die Bestellung von Ersatzteilen beim ETM muss wagen- oder auftragsbezogen erfolgen. Die Bestellung ist ausschliesslich per eMail zu senden: wascosa@kaminski-hameln.de (mit Kopie an ops@wascosa.ch). Der ETM sendet nach Bestelleingang eine Auftragsbestätigung inkl. Ersatzteil- und Frachtkosten an waggon24 GmbH.

Die Kosten für Ersatzteile und Transport, die von waggon24 GmbH beim ETM bestellt wurden, werden waggon24 GmbH vom ETM in Rechnung gestellt und von waggon24 GmbH bezahlt.

waggon24 GmbH fakturiert der WASCOSA diese Kosten (ohne Zuschläge) nach Lieferung der Teile je Einzelwagen. Auf der Einzelwagenrechnung werden diese Materialpositionen mit 0,00 € aufgeführt.

Die ausgebauten Aufarbeitungsteile werden von waggon24 GmbH an die von WASCOSA genannte Adresse gesandt. Die Rücksendung hat zeitnah zu erfolgen, wenn keine abweichende Instruktion erteilt wurde. Sollte waggon24 GmbH nach Aufforderung durch WASCOSA einem Versand der Teile nicht nachkommen, besteht die Möglichkeit einer Abmahnung durch WASCOSA. Erfolgt die Rücklieferung daraufhin nicht innerhalb der nächsten 2 Wochen wird waggon24 GmbH erneut abgemahnt und – falls auch dann innerhalb 2 Wochen keine Rücklieferung erfolgte – erhält waggon24 GmbH nach 4 Wochen von WASCOSA die Rechnung eines Neuteils.

Für das Radsatzmanagement gelten die folgenden Punkte:

- waggon24 GmbH verpflichtet sich,
 - eine fachgerechte Lagerung (nach VERS-EMG) aller Radsätze (unabhängig ob einsatzfähig oder nicht einsatzfähig) zu gewährleisten;
 - ausschliesslich geeignete technische Gerätschaften und Materialien für die Radsatz Be- und Entladung, sowie für den innerbetrieblichen Transport vorzuhalten;
 - jeden Lagereingang und Lagerausgang von Radsätzen an die E-Mailadresse rad-satz@wascosa.ch zu melden. Diese Meldung ist innerhalb von 12 Stunden ab der jeweiligen Lagerbewegung zu senden;
 - für jeden Lagerausgang einen Lieferschein zu erstellen und dem Transporteur bei der Abholung auszuhändigen;
 - die Angaben zur geplanten Abholung rechtzeitig WASCOSA mitzuteilen;
 - die Radsätze gemäss den Vorgaben der technischen Sondervorgaben / Arbeitsanweisungen der WASCOSA, des VERS-EMG-Leitfadens und dem AVV einzubauen.
- WASCOSA werden für die Bereitstellung von Radsätzen keine Handlings- und/oder Lagerungskosten verrechnet.

Preise / Rechtslegung / Zahlungsbedingungen

waggon24 GmbH erstellt Einzelrechnungen an die WASCOSA. Die Rechnung muß die pro Wagen erbrachten Leistungen und Kosten mit dem entsprechenden Leistungsdatum aufzeigen. Die Preise sind Nettobeträge und gelten zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer, sofern geschuldet. Es gelten die Preise des Katalogs der Anlage 2, auch für ggf. eingesetzte Subunternehmer. Rechnungen werden ausschliesslich per eMail an kreditoren@wascosa.ch gesandt; Rückfragen zu Rechnungen sind zu richten an debitoren@wascosa.ch.

8 Wochen vor Ablauf der Preisvereinbarungen können die Vertragspartner schriftlich eine Veränderung fordern. Werden neue Vereinbarungen zu einem anderen Zeitpunkt getroffen, so gelten diese ab dem vereinbarten Termin. Wird bis zum Ablauf der Preisvereinbarungen keine Einigung über neue Preisvereinbarungen schriftlich getroffen, endet dieser Vertrag automatisch, ohne dass es einer gesonderten Kündigung bedarf.

Zahlungen erfolgen ohne Abzug innerhalb von 30 (dreissig) Tagen nach Rechnungseingang auf die in der Rechnung ausgewiesene Bankverbindung der waggon24 GmbH.

Ausführung der Arbeiten

waggon24 GmbH ist für die sorgfältige und mängelfreie Durchführung der Arbeiten verantwortlich. waggon24 GmbH verpflichtet sich, die Arbeiten von qualifizierten Fachkräften durchführen zu lassen und nur technisch einwandfreies Gerät einzusetzen.

Es dürfen nur zugelassene bzw. baugleiche Ersatzteile verwendet werden.

waggon24 GmbH hat bei der Ausübung seiner Tätigkeit alle einschlägigen gesetzlichen und technischen Vorschriften einzuhalten.

waggon24 GmbH ist berechtigt, zur Erbringung der Leistungen unter diesem Vertrag Subunternehmer einzusetzen. Die Verantwortung für die Ausführung der Arbeiten gem. Punkt 6 dieses Vertrages obliegt der waggon24 GmbH.

Gewährleistung und Mängelbeseitigung

Die Gewährleistungsfrist für Mängelhaftungsansprüche beginnt mit dem Tag der Fertigstellung der Instandsetzung (Datum der Betriebsfreigabe).

Die Mängelbeseitigung durch WASCOSA oder eines Dritten zu Lasten der waggon24 GmbH kann erfolgen, sobald waggon24 GmbH zugestimmt oder sein Besichtigungs-/ Nachbesserungsrecht innerhalb von 5 (fünf) Werktagen nach Wiederbereitstellung zur Instandhaltung nicht wahrgenommen hat. Ggf. anfallende Kosten innerhalb des Besichtigungs-/Nachbesserungsrechts gehen zu Lasten von waggon24 GmbH.

Absätze 1 und 2 dieser Ziffer 7 gelten – mit Ausnahme der fachgerechten Montage durch waggon24 GmbH - nicht für von durch WASCOSA beigestellte Ersatzteile / Radsätze bzw. vom ETM der Wascosa gelieferte Ersatzteile / Komponenten.

Haftung

waggon24 GmbH haftet für Schäden gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, die der WASCOSA oder Dritten durch Handlungen oder Unterlassungen des Personals von waggon24 GmbH oder von waggon24 GmbH eingesetzten Subunternehmer oder Dritten aufgrund oder in Zusammenhang mit diesem Vertrag entstehen Die Haftung von waggon24 GmbH für mittelbare und Folgeschäden, wie z.B. Produktionsausfall und entgangener Gewinn, ist ausgeschlossen.

Vorgenannte Haftungsbeschränkungen gelten nicht, soweit waggon24 GmbH wegen vorsätzlichen oder grobfahrlässigen Handelns oder Unterlassen haftet oder die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz oder wegen der Verletzung des Lebens, Körpers oder der Gesundheit besteht.

Laufzeit des Vertrages

Dieser Vertrag tritt zum 1. Oktober 2020 in Kraft und kann mit einer Frist von 3 (drei) Monaten zum Jahresende gekündigt werden, erstmals zum 31.12.2021 Die Kündigung bedarf der Schriftform. Erfolgt keine Kündigung, verlängert sich die Vereinbarung automatisch um 12 Monate.

Vertraulichkeit

Die Vertragspartner behandeln alle im Rahmen des Auftrages erlangten Informationen - soweit sie nicht der Öffentlichkeit bekannt oder allgemein zugänglich sind - als vertraulich.

Sie verwenden im Rahmen der Abwicklung dieses Auftrages übergebene Unterlagen ausschließlich im gegenseitigem Interesse und übergeben sie weder ganz noch teilweise Dritten.

Höhere Gewalt

Ereignisse höherer Gewalt, auch soweit sie bei wichtigen Lieferanten der Parteien entstehen, d. h. Ereignisse, die von der dadurch betroffenen Partei nicht beeinflusst werden können, wie z. B. Pandemien, Naturkatastrophen, staatliche oder behördliche Eingriffe (soweit diese nicht ursächlich der betroffenen Partei zuzuordnen sind), befreien die betroffene Partei im Umfang und für die Dauer des Ereignisses von ihren Verpflichtungen unter diesem Vertrag.

Die von einem Ereignis höherer Gewalt betroffene Partei wird die andere Partei unverzüglich von dessen Eintritt oder dessen bevorstehendem Eintritt unterrichten und die Parteien werden sich nach besten Kräften bemühen, negative Auswirkungen dieses Ereignisses möglichst gering zu halten. Hierzu werden die Parteien Vorsorgemaßnahmen erarbeiten. Nach Ende des Ereignisses höherer Gewalt werden die Beteiligten vereinbaren, ob und in welchem Umfang ausgefallene Lieferungen und Leistungen nachgeholt werden sollen.

Übertragbarkeit, Rechtsnachfolge

Die Übertragung von Rechten und Pflichten aus diesem Vertrag auf einen Dritten bedarf der Zustimmung des anderen Vertragspartners, es sei denn, die Übertragung erfolgt auf ein mit dem übertragenden Vertragspartner gemäß § 15 Aktiengesetz (Deutschland) bzw. Obligationenrecht (Schweiz) verbundenes Unternehmen. Die Zustimmung kann nicht ohne wichtigen Grund verweigert werden.

Schriftform

Änderungen, Ergänzungen und die Kündigung dieses Vertrages bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für die Schriftformklausel selbst.

Auslegung, Teilnichtigkeit

Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, wird die Wirksamkeit der übrigen Vertragsbestimmungen dadurch nicht berührt. Die Vertragsparteien verpflichten sich bereits jetzt, etwaige unwirksame oder undurchführbare Bestimmungen durch wirksame und/oder durchführbare Bestimmungen zu ersetzen, die den unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmungen im wirtschaftlichen Ergebnis möglichst gleich kommen. Gleiches gilt im Falle einer Vertragslücke.

Rechtswahl und Gerichtsstand

Es gilt schweizerisches Recht.

Sofern Meinungsverschiedenheiten zwischen den Parteien aus diesem Vertrag entstehen, verpflichten sich die Parteien, diese nach bestem Bemühen in Gesprächen gütlich beizulegen. Sollte eine gütliche Einigung im Einzelfall nicht möglich sein, werden alle Streitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit diesem Vertrag oder über seine Gültigkeit ergeben, von einem ordentlichen Gericht entschieden.

Gerichtsstand ist Luzern.

Unterschriften mit Datum

WASCOSA AG

_____ Datum Irmhild Saabel
(Irmhild Saabel)

3.11.2020 Datum Stephan Kellmann
(Stephan Kellmann)

waggon24 GmbH GmbH

11.11.2020 Datum [Signature]

_____ Datum _____

Anlagen

- Anlage 1: Zulassungen / Zertifizierungen / Begutachtungen
- Anlage 2: Preis- / Leistungskatalog
- Anlage 3: Ansprechpartner
- Anlage 4: Prozess der Auftragserteilung und -abwicklung

Anlage 1 Zertifikate

- 1-1 ISO-Zertifikat
- 1-2 ECM Zertifikat
- 1-3 VPI-Vers Zertifikat
- 1-4 DB_Schenker Autorisierungsurkunde
- 1-5 Versicherungsschutz – Haftpflicht

Unterschriften mit Datum

WASCOSA AG

Datum

(Irmhild Saabel)

3.11.2020

Datum

(Stephan Kellmann)

waggon24 GmbH GmbH

11.11.2020

Datum

Datum



Landesgesellschaft
Österreich

ZERTIFIKAT

Die Zertifizierungsstelle
der TÜV SÜD Landesgesellschaft Österreich GmbH

bescheinigt, dass die Organisation



Management • Instandhaltung • Service

waggon24 GmbH

Am Falkenberg 117
12524 Berlin
Deutschland

für den Geltungsbereich

Instandhaltung von Schienenfahrzeugen

ein Managementsystem
eingeführt hat und anwendet.

Durch ein Audit, Bericht-Nr. **1531395**

wurde der Nachweis erbracht, dass die Forderungen der

ISO 9001 : 2015

erfüllt sind. Dieses Zertifikat ist gültig bis **31. Mai 2023**

Zertifikat-Registrier-Nr. **Q1531063**



Wien, 2020-07-02



Zertifizierungsstelle
der TÜV SÜD Landesgesellschaft Österreich GmbH
Franz-Grill-Straße 1 · Arsenal, Objekt 207, 1030 Vienna, Austria


TÜV®

BESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN
 zum Nachweis der Zulassung des Instandhaltungssystems in der Europäischen Union gemäß
 der Richtlinie 2004/49/EG und der Verordnung (EU) Nr. 445/2011

1. ZERTIFIZIERTE ORGANISATION

Eingetragener Name (einschließlich Rechtsform):	waggon24 GmbH
Geschäftliche Bezeichnung oder Kurzform (fakultativ):	waggon24
Vollständige Postanschrift (Straße, PLZ, Ort, Land):	Am Falkenberg 117, 12524 Berlin, Deutschland
Eingetragene Nummer des Unternehmens:	HRB 340663214
Umsatzsteuer-Identifikationsnummer:	DE 259800679

2. ZERTIFIZIERUNGSSTELLE

Eingetragener Name (schließlich Rechtsform):	TÜV SÜD Landesgesellschaft Österreich GmbH
Vollständige Postanschrift (Straße, PLZ, Ort, Land):	Campus 21, Europaring A04301, 2345 Brunn am Gebirge, Austria
Aktenzeichen der Zertifizierungsstelle:	AT/30/0117/0001

3. ANGABEN ZUR BESCHEINIGUNG

Dies ist eine	<input type="checkbox"/> neue Bescheinigung <input checked="" type="checkbox"/> erneuerte Bescheinigung <input type="checkbox"/> aktualisierte/geänderte Bescheinigung	Kennnummer der vorherigen Bescheinigung: AT/32/0116/5072
gültig ab: 2017-07-31		bis: 2022-08-31
Art des Unternehmens: Instandhaltungserbringer		

4. UMFANG DER ECM-TÄTIGKEITEN

Umfasst Tankwagen für gefährliche Güter	<input checked="" type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
Umfasst andere Wagen für den Transport gefährliche Güter	<input checked="" type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein


5. INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN

Instandhaltungsentwicklung	<input type="checkbox"/> Ja	<input checked="" type="checkbox"/> Nein
Fuhrpark-Instandhaltungsmanagement	<input type="checkbox"/> Ja	<input checked="" type="checkbox"/> Nein
Instandhaltungserbringung	<input checked="" type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
Bei teilweiser Erfüllung von Instandhaltungsfunktionen sind die Teilfunktionen anzugeben, für die diese Bescheinigung gilt: Leichte Instandhaltung durch mobile Teams, mit Schweißtechnologie und ohne ZFP		

6. WEITERE ANGABEN

Tätigkeiten umfassen auch leichte Instandhaltungen an Kesseln

European
 Identification
 Number (EIN):
 AT/32/0117/5089


 Wien, 2017-07-31



Zertifizierungsstelle
 der TÜV SÜD Landesgesellschaft Österreich GmbH
 Campus 21 Europaring A04301, A-2345 Brunn am Gebirge, Austria


 TÜV®

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認証書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT



Management • Instandhaltung • Service



Landesgesellschaft Österreich

MAINTENANCE FUNCTIONS CERTIFICATE

confirming acceptance of the maintenance system within the European Union in conformity with Directive 2004/49/EC and Regulation (EU) No. 445/2011

1. CERTIFIED ORGANISATION

Legal title:	waggon24 GmbH
Commercial designation or acronym (voluntary):	waggon24
Complete postal address (street, postal code, city, country):	Am Falkenberg 117, 12524 Berlin, Deutschland
Registration business number:	HRB 340663214
VAT No:	DE 259800679

2. CERTIFICATION BODY

Legal title:	TÜV SÜD Landesgesellschaft Österreich GmbH
Complete postal address (street, postal code, city, country):	Campus 21, Europaring A04301, 2345 Brunn am Gebirge, Austria
Certification body reference number:	AT/30/0117/0001

3. CERTIFICATE INFORMATION

This is a	<input type="checkbox"/> new certificate <input checked="" type="checkbox"/> renewed certificate <input type="checkbox"/> updated / amended certificate	ECM-Identification Number of the previous certificate: AT/32/0116/5072
Validity from: 2017-07-31		until: 2022-08-31
Type of company:	Maintenance supplier	

4. SCOPE OF MAINTENANCE ACTIVITIES

Covers tank wagons for dangerous goods	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Covers other wagons specialised in transport of dangerous goods	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

5. SCOPE OF MAINTENANCE ACTIVITIES

Maintenance development	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Fleet maintenance management	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Maintenance delivery	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
For partial maintenance functions, the sub-functions for which this certificate is valid (cf. List in Annex III to Regulation (EU) No 445/2011): Light maintenance with mobile teams, with welding and without NDTs	

6. ADDITIONAL INFORMATION

Activities also cover light maintenance for vessels

European Identification Number (EIN):
AT/32/0117/5089

Kurt Kiefer
Vienna, 2017-07-31



Certification body
TÜV SÜD Landesgesellschaft Österreich GmbH
Campus 21 Europaring A04301, 2345 Brunn am Gebirge, Austria





Auf Grundlage der am 30.10.2019 und 09.03.2020 durchgeführten
Fachtechnischen Begutachtung wird das Fahrzeuginstandhaltungswerk

waggon24 GmbH
Am Falkenberg 117
DE – 12524 Berlin

zur Ausführung von

- Instandhaltungsmaßnahmen gemäß VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG)
- Bremsrevisionen in der Stufe Br. 0
- Mobile Instandhaltung mittels Werkstattwagen

für Güterwagen

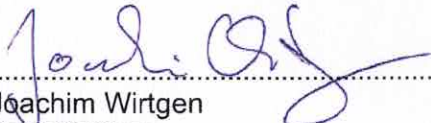
- der Regel- und Sonderbauart
(einschließlich Bedarfsinstandsetzungen an Kesselwagen ohne Arbeiten
an Tank und Ausrüstung)
- Kesselwagen (Gattung Z) / Sonderwagen (Gattung U)

unter Verwendung des Kurzzeichens **W24** (zur Kennzeichnung in Fristenrastern)
freigegeben.

Die Freigabe wird bis zum 30.11.2022 erteilt.

Das Instandhaltungswerk ist verpflichtet, rechtzeitig die erneute Fachtechnische
Begutachtung bzw. die Verlängerung der Freigabe zu beantragen und bei
wesentlichen organisatorischen oder technischen Änderungen die VERS zu
informieren.

Hamburg, 10.08.2020


Joachim Wirtgen
Geschäftsführer


Thomas Schulte-Zweckel
Leiter Fachtechnische Begutachtungen

In Kooperation mit:



OP: ID: 700772 - REF: 700771



Autorisierungsurkunde

Der

Waggon24 GmbH
Am Falkenberg 117

12524 Berlin

wird die Kompetenz erteilt an Fahrzeugen
der Fahrzeugart

Güterwagen

für welche die DB Cargo AG ECM 2 ist,
Instandhaltungsmaßnahmen nach dem IH-Regelwerk der DB Cargo AG
entsprechend dem Leistungsprofil in der Anlage auszuführen.

Rasterkennzeichnung: **W24**
SAP-Werkstattnummer: Z250
Einschränkungen: gemäß Anlage

DB Cargo AG

Maintenance Supplier Authorization & Quality
Rheinstraße 2a
55116 Mainz

Beginn der Gültigkeit: 01.09.2020
Ablauf der Gültigkeit: 31.08.2023

Ausstellungsdatum: 14.09.2020

**Franz
Moersheim**

i.V. Moersheim

Digital unterschrieben von
Franz Moersheim
Datum: 2020.09.15 10:52:31
+02'00'

Jörg Schüler

i.V. Schüler

Digital unterschrieben
von Jörg Schüler
Datum: 2020.09.15
09:46:04 +02'00'



L.CBA 41, 01.2020

hwi
MGA

B BK0056 KCU-H 1 41H29
Gothaer Allgemeine Versicherung AG · 50598 Köln

Gothaer

Original per E-Mail an D.Schlenkermann@nordias.de

Firma
waggon24 GmbH
Am Falkenberg 117
12524 Berlin

Es betreut Sie
Nordias GmbH
Versicherungsmakler
Theodor-Heuss-Ring 49
24113 Kiel
Telefon 0431 546540
Telefax 0431 54654333
E-Mail info@nordias.de

Kompetenzcenter
Unternehmerkunden
Telefon 0221 308-00
Telefax 0221 308-113
E-Mail info@gothaer.de
Internet www.gothaer.de

**Bestätigung zu Ihrer
Gothaer Betriebshaftpflichtversicherung
Versicherungsnummer 34.463.558208**

22.09.2020

Sehr geehrte Damen und Herren,

anbei erhalten Sie die nachfolgende Bestätigung.

Versicherungsnehmer Firma
waggon24 GmbH
Am Falkenberg 117
12524 Berlin

Versichertes Risiko Betriebs-Haftpflichtversicherung

Mitversicherte Unternehmen WaggonService WS GmbH

Versicherungsperiode 01.09.2020, 12 Uhr bis 01.09.2021, 12 Uhr

Der Versicherungsvertrag verlängert sich jeweils um ein Jahr, wenn er nicht spätestens drei Monate vor Ablauf gekündigt wird.

Der Versicherungsschutz richtet sich nach den Allgemeinen Versicherungsbedingungen für die Haftpflichtversicherung (AHB) und den Besonderen Bedingungen und Risikobeschreibungen und Sonderbedingungen des Vertrages.

Die Deckungssummen je Versicherungsfall betragen:

für Personen- und Sachschäden pauschal 5.000.000,00 EUR
für Vermögensschäden 500.000,00 EUR

Die Gesamtleistung für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres beträgt das Doppelte dieser Deckungssummen.

Umwelthaftpflichtversicherung
für Personen-, Sach- und Vermögensschäden pauschal 5.000.000,00 EUR

Umweltschadensversicherung

Gesellschaft	Gothaer Allgemeine Versicherung AG	Postanschrift	50598 Köln
Sitz	Gothaer Allee 1, 50969 Köln (Hausanschrift)	Rechtsform	Aktiengesellschaft
Aufsichtsrat	Prof. Dr. Werner Görg (Vorsitzender)	Registergericht	Amtsgericht Köln, HRB 21433
Vorstand	Oliver Schoeller (Vorsitzender), Oliver Brüß, Dr. Mathias Bühring-Uhle, Harald Ingo Eppler, Michael Kurtenbach	USt-IdNr.	DE122786654
		VersSt-Nr.	810/V90810004206

OP: ID: 700772 - REF: 700771

MTQ EA BK0056 34463558208 DP1600777026415001

für versicherte Kosten pauschal

5.000.000,00 EUR

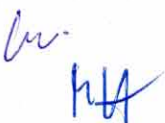
Die Gesamtleistung für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres beträgt das Einfache dieser Deckungssummen.

Wenn Sie noch Fragen haben, sprechen Sie uns an. Wir helfen Ihnen gerne.

Mit freundlichen Grüßen


Oliver Schoeller


Oliver Brüb



Anlage 2

Leistungskatalog - beigelegt

Unterschriften mit Datum

WASCOSA AG

Datum

3.11.2020

Datum



(Irmhild Saabel)



(Stephan Kellmann)

waggon24 GmbH GmbH

11.11.2020

Datum



Datum

LEISTUNGSKATALOG

Stand Juni 2020

Allgemein

waggon24 GmbH
Am Falkenberg 117
12524 Berlin
Tel: +49-30-577 025 0-50
Fax: +49-30-577 025 0-59
e-Mail: service@waggon24.com
www.waggon24.com



ke. M. W.

Leistungskatalog Allgemein

Nummer	Produkt	Mobiler Service
10000	Radsatz	
10001	Radsatz vermessen - Spurkranz - pro Radsatz	14,40 €
10002	Radsatz vermessen - Abstand Stirnflächen innen (Dreipunktmessung) - pro Radsatz	24,00 €
10003	Radsatz vermessen - Aufnahme der Radsatzdaten zur Vorbereitung Radsatztausch - pro Radsatz	18,00 €
10004	Radsatz - Sichtprüfung - pro Radsatz	12,00 €
10005	Radsatz vermessen - Radkranzbreite (Überwälzung) - pro Radsatz	12,00 €
10006	Radsatz - Herstellung Lauffähigkeit - pro Radsatz	nach Aufwand
10007	Fettaustritt Radsatzlager entfernen	12,00 €
10009	Radsatzmarkierung anbringen - pro Scheibe	18,00 €
10010	Radsatzmarkierung reinigen - pro Scheibe	12,00 €
10014	Farbausbesserung Radscheibe inkl. Farbe	35,90 €
10015	Farbausbesserung Radsatzwelle inkl. Farbe	20,40 €
10016	Radsatzmarkierung "thermostabil" entfernen - pro Radsatz (inkl. Farbe)	6,00 €
10110	Radsatztausch - 1 RS inkl. Nebenarbeiten *	578,00 €
10112	Radsatztausch - jeder weitere Radsatz (ohne DG aus- und einbauen)	89,80 €
10113	Drehgestell aus- und einbauen	65,90 €
20000	Federung	
20001	Trapez- oder Parabelfeder - aus- und einbauen	53,90 €
24000	Verbindung Feder / Radsatzlager oder Rahmen	
24001	Tragfederbundzapfen einsetzen	41,90 €
24002	Schakengehänge aus- und einbauen	24,00 €
24006	Tragfederbolzen ersetzen	18,00 €
24009	Gleitbacken Radsatzhalter schmieren (inkl. Fett)	8,40 €
25000	Federung Y-25 Drehgestell	
25001	Schraubenfeder äußere (Tarafeder) aus- und einbauen	95,80 €
25002	Schraubenfeder innere (Lastfeder) aus- und einbauen	95,80 €
25003	Dämpferschake ab- und anbauen (paarweise)	35,90 €
25004	Federhaube ab- und anbauen	53,90 €
25005	Abhebesicherung befestigen	12,00 €
25006	Abhebesicherung ab- und anbauen / neu befestigen	14,40 €

* Das Produkt 10110 beinhaltet folgende Positionen:
 Instandhaltungsvorbereitung, Wagenkasten heben u. senken, Radsatztausch - 1 Radsatz, Radsatzhaltersteg Ab- und Anbau, Abhebesicherung Ab- und Anbau, Pufferstand messen, Radsatz - Auf- und Abladen, Radsatz - Transport vom und zum örtlichen Lager

LeistungskatalogAllgemein

Nummer	Produkt	Mobiler Service
30000	Bremse	
30001	Br 0 - VPI Abschnitt 1	53,90 €
30003	Br 0 - VPI Abschnitt 2 – 2 Achsen	71,80 €
30004	Br 0 - VPI Abschnitt 2 – 3 bis 4 Achsen	83,80 €
30005	Br 0 - VPI Abschnitt 2 – 6 bis 8 Achsen	143,60 €
30006	Br 0 - VPI Abschnitt 2 – mehr als 8 Achsen	nach Aufwand
30008	Dichtigkeitsprüfung Bremsanlage	35,90 €
30010	Bremsgestänge / Handbremse / Gestängesteller schmieren (inkl. Fett)	15,90 €
31000	Bremse, mechanischer Teil	
31002	Bremsgestängesteller aus- und einbauen	143,60 €
31003	Steuerstange A-Maß / Kolbenhub einstellen	35,90 €
31004	Bremshebelverbinder aus- und einbauen	53,90 €
31005	Fangbügel instandsetzen	76,60 €
31006	Bremsfangschlinge / Fangbügel aus- und einbauen	18,00 €
31007	Umstellereinrichtung Bremse Ein/Aus instandsetzen/gangbar machen	24,00 €
31008	Umstellereinrichtung Lastwechsel instandsetzen/gangbar machen	24,00 €
31009	Umstellereinrichtung GP-Wechsel instandsetzen/gangbar machen	24,00 €
31011	Schildlager befestigen	12,00 €
31012	Schildlager ab- und anbauen	24,00 €
31013	Griff für Umstellereinrichtung instandsetzen	38,30 €
31014	Griff für Umstellereinrichtung ab- und anbauen	24,00 €
31017	Lösezug instandsetzen	12,00 €
31018	Lösezug aus- und einbauen	18,00 €
32000	Bremssohlen	
32001	Bremssohle tauschen bei Doppelsohle	6,00 €
32002	Bremssohle tauschen bei Einzelsohle	9,60 €
32006	Bremsklotzschuh ab- und anbauen	38,30 €
32010	Bremsklotzhängeeisen aus- und einbauen	24,00 €
33000	Bremse, pneumatischer Teil	
33001	Hauptluftleitung instandsetzen, befestigen	71,80 €
33002	Nebenluftleitung (CTR) instandsetzen, befestigen	53,90 €
33003	Steuerventil aus- und einbauen	68,30 €
33004	Wiegeventil aus- und einbauen	57,50 €
33006	Luftabsperrrahn ab- und anbauen inkl. Bremskupplung ab- und anbauen	41,90 €
33008	Hahnsicherungsblech ab- und anbauen	12,00 €
33010	Bremskupplung ab- und anbauen	18,00 €
33011	Dichtung für Bremskupplung ersetzen	6,00 €
33012	Bremskupplungshalter instandsetzen	nach Aufwand
33013	Bremskupplungshalter ab- und anbauen	18,00 €
33014	Relaisventil aus- und einbauen	57,50 €
33015	Knickventil aus- und einbauen	12,00 €

LeistungskatalogAllgemein

Nummer	Produkt	Mobiler Service
34000	Funkenschutzblech	
34001	Funkenschutzblech instandsetzen	71,80 €
34002	Funkenschutzblech aus- und einbauen	35,90 €
34003	Funkenschutzblech befestigen	18,00 €
35000	Handbremse/Feststellbremse	
35002	Handbremse gangbar machen / instandsetzen	nach Aufwand
35004	Handbremse, Handrad instandsetzen	47,90 €
35005	Handbremse, Handrad ab- und anbauen	18,00 €
40000	Wagenuntergestell und Drehgestellrahmen	
40001	Radsatzhaltersteg befestigen	7,20 €
40002	Radsatzhaltersteg ab- und anbauen	13,20 €
40005	Erdungsseil befestigen	6,00 €
40006	Erdungsseil ab- und anbauen	12,00 €
40008	Gleitstück, Gleitplatte geschraubt aus- und einbauen / befestigen	35,90 €
40009	Gleitstückfederschraube befestigen	71,80 €
40010	Drehpfannensicherung prüfen / befestigen	35,90 €
40013	Gleitstückfeder ersetzen	95,80 €
40016	Obere Drehpfanne Unterfüttern (Berichtigung Pufferstand) inkl. Material	63,50 €
40017	Seitliche Gleitstücke Unterfüttern (Wiegenspiel berichtigen) ein Paar inkl. Material	76,60 €
50000	Zug-/Stoßeinrichtung	
50002	Zug/Stoß schmieren (inkl. Fett)	34,80 €
51000	Puffer	
51001	Puffer befestigen	12,00 €
51002	Puffer ab- und anbauen	107,70 €
56000	Schraubenkupplung	
56001	Schraubenkupplung gangbar machen (inkl. Fett)	15,90 €
56002	Schraubenkupplung ab- und anbauen	24,00 €
56003	Aufhängehaken für Schraubenkupplung instandsetzen	18,00 €
57000	Zughaken	
57001	Zughaken ab- und anbauen	79,00 €
57002	Zughakenführung geschraubt - befestigen	9,60 €
57003	Zughakenführung geschraubt aus- und einbauen	24,00 €
58000	Zugeinrichtung	
58001	Grundplatte, Zugapparat befestigen	35,90 €
58003	Zugapparat aus- und einbauen	143,60 €
58005	Schalenmuffen ab- und anbauen (paarweise)	35,90 €
60000	Wagenkasten	
60002	Wagenkasten heben u. senken	215,40 €
60006	Wagen trennen (Kurz gekuppelt oder Gelenkwagen)	53,90 €

LeistungskatalogAllgemein

Nummer	Produkt	Mobiler Service
61000	Wagenkasten, Anschrift, Anstrich	
61001	Anschriften, Wagennummer, Raster, Piktogramme ausbessern/anbringen	nach Aufwand
61002	Graffiti entfernen	nach Aufwand
61003	Rangiergriff instandsetzen	nach Aufwand
61005	Rangiergriff ab- und anbauen	53,90 €
61007	Tritt ab- und anbauen	24,00 €
61008	Zettelhalter am Fahrzeug instandsetzen	35,90 €
61009	Zettelhalter ab- und anbauen	18,00 €
61010	Anschriftentafel instandsetzen	nach Aufwand
61015	Kupplergriff befestigen	35,90 €
61017	Übergangseinrichtung, Bühnenrost instandsetzen/befestigen	nach Aufwand
61018	Seitenwand/Stirnwand instandsetzen	nach Aufwand
61019	Seilhaken instandsetzen	nach Aufwand
61020	Schutzrohr richten	nach Aufwand
61021	Mittelaufstiegstritt instandsetzen	nach Aufwand
61022	Übergangsklappe Gelenkwagen instandsetzen	nach Aufwand
64000	Flachwagen	
64002	Stirn-/Seitenwandklappe ab- und anbauen	71,80 €
64003	Klappenbolzen aus- und einbauen	nach Aufwand
64004	Runge instandsetzen	nach Aufwand
64005	Runge ab- und anbauen	35,90 €
64008	Rungenablage instandsetzen	35,90 €
64009	Bodenbrett aus- und einbauen inkl. Material + Entsorgung	76,60 €
64036	Überwurfhaken austauschen	18,00 €
65000	Kesselwagen	
65001	Domdeckeldichtung ersetzen	35,90 €
65003	Augenschraube mit Knebelmutter ersetzen	24,00 €
65004	Augenschraube/Knebelmutter gangbar machen (inkl. Fett)	41,90 €
65006	Blindflansch DN50 ab- und anbauen	35,90 €
65009	Kugelhahn DN80 ab- und anbauen	71,80 €
65011	Auslaufarmatur DN100 ab- und anbauen	53,90 €
65012	Adapter an Auslaufarmatur ab- und anbauen	53,90 €
65013	Verschlusskappe DN100 ab- und anbauen	18,00 €
65014	Dichtung Verschlusskappe DN 100 ersetzen	6,00 €
65016	Hydraulikpumpe Öl auffüllen	35,90 €
65017	Straffseil für Hydraulikpumpe ersetzen	71,80 €
65018	Stellungsanzeige (Hydraulik) ab- und anbauen	53,90 €
65024	Handrad Auslaufarmatur ersetzen	18,00 €
65026	Vorstecker Handrad Auslaufarmatur ersetzen	12,00 €
65031	Notentleerung durchführen (inkl. Wartezeit)	nach Aufwand
65032	Bodenventilbetätigung prüfen	18,00 €
65033	Bodenventilbetätigungsgestänge gangbar machen (inkl. Fett)	35,90 €
65037	Dampfanschluss komplett ersetzen	35,90 €
65044	Dichtheit und Funktionsprüfung mit 0,5 bar durchführen (nur bei gereinigten Kesselwagen)	nach Aufwand

Handwritten initials: WC, PJA

LeistungskatalogAllgemein

Nummer	Produkt	Mobiler Service
70000	Verladung allgemein, Ladungen, Ladeeinheiten	
70001	Aufsetzapfen instandsetzen	nach Aufwand
70002	Aufsetzapfen Ab- und Anbau	53,90 €
70003	Stützbock prüfen	18,00 €
70004	Stützbock instandsetzen / gangbar machen	71,80 €
70006	Stützbock schmieren mit Gleitbahn (inkl. Fett)	71,80 €
70010	Stützbock, Handrad Ab- und Anbau	18,00 €
70012	Begrenzungsseil instandsetzen	71,80 €
80000	Fristarbeiten	
80001	Fristarbeiten nach Haltervorgabe	Angebotspreis
80003	Stützbockwartung, 4 Monate (G30 + Frist)	nach Aufwand
90000	Raum für Ergänzungen	
90001	Farbgebung Reparaturstellen je qm	24,00 €
90003	Kraneinsatz	nach Aufwand
90004	Rangieraufwand	nach Aufwand
90005	Infrastrukturnutzungskosten	nach Aufwand
90006	Schweißstunde je angefangene 15 min	nach Aufwand
90007	Montage Telematiksystem nach Haltervorgabe	nach Aufwand
99999	Ausserplanarbeiten	nach Aufwand
00100	Sonstige Kosten nach Aufwand	
00104	Mehraufwand Materialbeschaffung	nach Aufwand
00106	Kfz pro km	0,89 €
00120	Wartezeit je angefangene 10 min	12,00 €
00121	Wagen suchen je angefangene 10 min	12,00 €
00300	Güterwagen allgemein	
00301	Fotodokumentation	18,00 €
00302	Instandhaltungsvorbereitung	18,00 €
00303	Wagenuntersuchung für KVA	53,90 €
00317	Untersuchung für Betriebsfreigabe und Dokumentation	41,90 €
00318	Untersuchung nach Anlage 10 AVV	41,90 €
00319	Dokumentation und Betriebsfreigabe	19,90 €
00321	Schweißdokumentation pro Schweißung	26,20 €

Hinweise zum Leistungskatalog:

- Die Preise des Leistungskatalogs sind Netto-Preise und beinhalten nicht die gesetzlich geregelte Mehrwertsteuer.
- Die ausgewiesenen Leistungen stellen die Einzelleistung dar.
- Notwendige vor- und nachbereitende Arbeiten werden als gesonderte Leistungspositionen angeboten, erfasst und in Rechnung gestellt.
- Die ausgewiesenen Produkte beinhalten, wenn nicht anders ausgewiesen, keine Materialkosten.
- Über den Katalog hinausgehende Leistungen (Sonderleistungen) auf Anfrage
- Die Verrechnung von Sonderleistungen erfolgt entsprechend Angebot des Auftragnehmers.
- Instandhaltungsvorbereitung beinhaltet Aufwendungen für Gleissicherung, An- und Abmelden vor Ort, Transport von Arbeitsmaterial, Messmitteln zum Wagen

Handwritten signature/initials

- Ausfallzeiten (z.B. Wartezeiten, Suchen von Wagen, Nichtbereitstellen von Wagen), verursacht durch unsere Kunden bzw. deren Dienstleister, werden berechnet
- Nacht- und Feiertagszuschläge werden gemäß gesetzlicher Regeln verrechnet
- Wenn nicht gesondert vereinbart, gelten bei Beauftragung die AGB der *waggon24* GmbH

Anlage 3 zur Vereinbarung waggon24 GmbH / Wascosa AG

Ansprechpartner

WASCOSA AG	waggon24 GmbH
Markus Vaerst +41 41 727 68 78 Markus.Vaerst@wascosa.ch	Markus Behnke +49 30 577 025 090 markus.behnke@waggon24.com
Kostenvoranschlag/Betriebsfreigaben ops@wascosa.ch	service@waggon24.com
Ersatzteilbeschaffung wascosa@kaminski-hameln.de cc: ops@wascosa.ch	service@waggon24.com
Rechnungen kreditoren@wascosa.ch	rechnung@waggon24.com
Rückfragen zu Rechnungen debitoren@wascosa.ch	rechnung@waggon24.com cc: service@waggon24.com

WASCOSA AG

Datum

3.11.2020

Datum


(Irmhild Saabel)

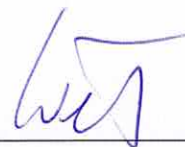

(Stephan Kellmann)

waggon24 GmbH GmbH

Datum

11.11.2020

Datum



Anlage 4 zur Vereinbarung waggon24 GmbH / Wascosa AG

Beauftragung durch Wascosa	
1. waggon24 GmbH erhält direkt von Wascosa per E-Mail einen Auftrag zur Instandhaltung / Reparatur / Inspektion von Wagen.	
2. waggon24 GmbH bestätigt den Eingang des Auftrags, plant die Durchführung der Arbeiten und informiert Wascosa per E-Mail über das geplante Datum der Durchführung.	
3. waggon24 begutachtet die Wagen und infomiert Wascosa über ggf. zusätzlich festgestellte Mängel, deren Behebung im Sinne eines sicheren Betriebs des Wagens empfehlenswert sind und schlägt entsprechende Massnahmen vor.	
4. Im Fall des notwendigen Austauschs von Radsätzen wird Wascosa immer vorgängig informiert, soweit dieser Austausch nicht gemäss Punkt 1 oben beauftragt wurde.	
A: Die voraussichtlichen Kosten der Intervention übersteigen den Betrag von 1'000 € (ohne Materialkosten für Bremssohlen) NICHT:	B: Die voraussichtlichen Kosten der Intervention übersteigen den Betrag von 1'000 € (ohne Materialkosten für Bremssohlen):
A1: waggon24 GmbH führt die Arbeiten aus	B1: waggon24 GmbH sendet per E-Mail einen Kostenvoranschlag und ggf. Weitere notwendige Informationen an ops@wascosa.ch .
A2: waggon24 GmbH informiert Wascosa über die Fertigstellung und übermittelt unverzüglich die Betriebsfreigabe und alle weiteren relevanten Informationen / Dokumente per E-Mail an ops@wascosa.ch	B2.1: Wascosa akzeptiert den Kostenvoranschlag und sendet die Bestätigung per E-Mail an service@waggon24.com . B 2.2: Wascosa fordert zusätzliche Informationen, ggf. auch, den Wagen vor Ort selbst zu kontrollieren. Das weitere Vorgehen wird individuell abgestimmt.
	B3.1: waggon24 GmbH führt die Arbeiten gemäss Kostenvoranschlag durch. B 3.2: Abhängig von der Entscheidung gemäss Punkt B 2.2
	B4: waggon24 GmbH informiert Wascosa über die Fertigstellung und übermittelt unverzüglich die Betriebsfreigabe und alle weiteren relevanten Informationen / Dokumente per E-Mail an ops@wascosa.ch .
A3: Die durchgeführten Arbeiten werden in Rechnung gestellt; Rechnungen werden ausschliesslich per E-Mail an kreditoren@wascosa.ch gesandt.	B5: Die durchgeführten Arbeiten werden in Rechnung gestellt; Rechnungen werden ausschliesslich per E-Mail an kreditoren@wascosa.ch gesandt.
Prozess beendet.	

Wri
14